



## EU Scheda di sicurezza ai sensi della direttiva comunitaria 91/155 & 93/112

Data di compilazione: 01.04.2003

data di aggiornamento: 01.04.2003

### 1 Elementi identificativi della sostanza o del preparato e della società/ impresa produttrice

- **Dati del prodotto**
- **Denominazione commerciale:** Cramolin Multi
- **Articolo numero:** 116
- **Utilizzazione della Sostanza / del Preparato:**  
Lubrifica, elimina il cigolio, protegge, stacca la ruggine, avvia motori bagnati.
- **Produttore/fornitore:**  
ITW Chemische Produkte GmbH  
Mühlacker Str. 149  
D-75417 Mühlacker  
Tel: +49 7041 96340  
Fax: +49 7041 963429  
E-Mail: info@cramolin.de  
Internet: www.carmolin.de
- **Informazioni fornite da:** reparto sicurezza prodotti
- **Informazioni di primo soccorso:**  
ITW Chemische Produkte GmbH  
Tel: +49 7041 96340

### 2 Composizione/informazioni sugli ingredienti

- **Caratteristiche chimiche**
- **Descrizione:** Miscela attivante con gas propellente.

**Sostanza:**

CAS: 64742-47-8 EINECS: 265-149-8	distillati (petrolio), frazione leggera di «hydrotreating» ☒ Xn; R 65-66	50-100%
CAS: 124-38-9 EINECS: 204-696-9	diossido di carbonio	2,5-10%

- **Ulteriori indicazioni:** Il testo dell'avvertenza dei pericoli citati può essere appreso dal capitolo 16

### 3 Indicazione dei pericoli

- **Classificazione di pericolosità:** viene meno
- **Indicazioni di pericolosità specifiche per l'uomo e l'ambiente:**  
Nessun pericolo particolare da dichiarare. Osservare tuttavia le informazioni contenute in questa scheda di sicurezza.  
The marking is valid for all pressurized container up to 50ml carrying capacity.  
Attenzione! Recipiente sotto pressione.  
Recipiente sotto pressione. Proteggere contro i raggi solari e non esporre ad una temperatura superiore a 50 °C. Non perforare né bruciare neppure dopo l'uso.  
Conservare fuori dalla portata dei bambini.
- **Sistema di classificazione:**  
La classificazione corrisponde alle attuali liste della CEE, è tuttavia integrata da dati raccolti da bibliografia specifica e da dati forniti dall'impresa.

### 4 Misure di pronto soccorso

- **Indicazioni generali:** Allontanare immediatamente gli abiti contaminati dal prodotto.

(continua a pagina 2)



## EU Scheda di sicurezza ai sensi della direttiva comunitaria 91/155 & 93/112

Data di compilazione: 01.04.2003

data di aggiornamento: 01.04.2003

**Denominazione commerciale: Cramolin Multi**

(Segue da pagina 1)

- **Inalazione:** Portare in zona ben areata, in caso di disturbi consultare il medico.
- **Contatto con la pelle:** Lavare immediatamente con acqua e sapone sciacquando accuratamente.
- **Contatto con gli occhi**  
Lavare con acqua corrente per diversi minuti tenendo le palpebre ben aperte. Se persiste il dolore consultare il medico.
- **Ingestione:** Non provocare il vomito, chiamare subito il medico.

### 5 Misure antincendio

- **Mezzi di estinzione idonei:**  
CO<sup>2</sup>, polvere, o acqua nebulizzata. Estinguere gli incendi di grosse dimensioni con acqua nebulizzata o con schiuma resistente all'alcool.
- **Rischi specifici dovuti alla sostanza, ai suoi prodotti della combustione o ai gas liberati:**  
Se riscaldato o in caso di incendio il prodotto può sviluppare fumi tossici.  
Il riscaldamento provoca aumenti di pressione e rischi di deflagrazioni pericolose.
- **Mezzi protettivi specifici:**  
Non inalare i gas derivanti da esplosioni e incendi.  
Indossare il respiratore.

### 6 Misure in caso di fuoriuscita accidentale

- **Misure cautelari rivolte alle persone:**  
Garantire una sufficiente ventilazione.  
Allontanare fonti infiammabili.  
Evitare il contatto con gli occhi e la pelle.
- **Misure di protezione ambientale:**  
Impedire infiltrazioni nella fognatura/nelle acque superficiali/nelle acque freatiche.
- **Metodi di pulitura/assorbimento:**  
Raccogliere le componenti liquide con materiale assorbente.  
Smaltire il materiale raccolto come previsto dalla legge.
- **Ulteriori indicazioni:** Per informazioni relative ad un handling sicuro vedere Capitolo 7.

### 7 Manipolazione e stoccaggio

- **Manipolazione:**
- **Indicazioni per una manipolazione sicura:** Accurata ventilazione/aspirazione nei luoghi di lavoro.
- **Indicazioni in caso di incendio ed esplosione:** Tenere lontano da fonti di calore, non fumare.
- **Stoccaggio:**
- **Requisiti dei magazzini e dei recipienti:** Conservare solo nei fusti originali.
- **Indicazioni sullo stoccaggio misto:** Non conservare a contatto con alimenti.
- **Ulteriori indicazioni relative alle condizioni di immagazzinamento:**  
Conservare in luogo fresco e asciutto in fusti ben chiusi.  
Proteggere dal calore e dai raggi diretti del sole.

### 8 Controllo dell'esposizione/protezione individuale

- **Ulteriori indicazioni sulla struttura di impianti tecnici:** Nessun dato ulteriore, vedere punto 7  
(continua a pagina 3)



**CRAMOLIN®**

**EU Scheda di sicurezza**  
**ai sensi della direttiva comunitaria 91/155 & 93/112**

Data di compilazione: 01.04.2003

data di aggiornamento: 01.04.2003

**Denominazione commerciale: Cramolin Multi**

(Segue da pagina 2)

**Componenti i cui valori limite devono essere tenuti sotto controllo negli ambienti di lavoro**

**124-38-9 diossido di carbonio**

TWA (Italia)	Valore a breve termine: 54000 mg/m <sup>3</sup> , 30000 ml/m <sup>3</sup> Valore a lungo termine: 9000 mg/m <sup>3</sup> , 5000 ml/m <sup>3</sup>
--------------	--

· **Ulteriori indicazioni:** Le liste valide alla data di compilazione sono state usate come base.

· **Mezzi protettivi individuali**

· **Norme generali protettive e di igiene del lavoro:**

Osservare le misure di sicurezza usuali nella manipolazione di sostanze chimiche.

Lavarsi le mani prima dell'intervallo o a lavoro terminato.

Durante il lavoro è vietato mangiare, bere, fumare, fiutare tabacco.

· **Maschera protettiva:**

Non durante il ventilazione esaurisce buono o durante il riassunto, il carico piccolo necessariamente

· **Guanti protettivi:**

Con la domanda di appropriate necessariamente, comunque di portare i guanti protettivi raccomandano.

Il materiale dei guanti deve essere impermeabile e stabile contro il prodotto/ la sostanza/ la formulazione.

A causa della mancanza di tests non può essere consigliato alcun tipo di materiale per i guanti con cui manipolare il prodotto / la formulazione / la miscela di sostanze chimiche.

Sceita del materiale dei guanti in considerazione dei tempi di passaggio, dei tassi di permeazione e della degradazione.

· **Materiale dei guanti**

La scelta dei guanti adatti non dipende soltanto dal materiale bensì anche da altre caratteristiche di qualità variabili da un produttore a un altro. Poiché il prodotto rappresenta una formulazione di più sostanze, la stabilità dei materiali dei guanti non è calcolabile in anticipo e deve essere testata prima dell'impiego

· **Tempo di permeazione del materiale dei guanti**

Richiedere dal fornitore dei guanti il tempo di passaggio preciso il quale deve essere rispettato.

· **Occhiali protettivi:**

Dalla domanda appropriata non ha richiesto

Evitare il contactto con gli occhi.

**9 Proprietà fisiche e chimiche**

· **Indicazioni generali**

<b>Forma:</b>	Aerosol
<b>Colore:</b>	marrone chiaro
<b>Odore:</b>	caratteristico

· **Cambiamento di stato**

**Temperatura di fusione/ambito di fusione:** non definito

**Temperatura di ebollizione/ambito di ebollizione:** non definito

· **Punto di infiammabilità:** non definito

· **Temperatura di accensione:** 232°C

· **Autoaccensione:** Prodotto non autoinfiammabile.

· **Pericolo di esplosione:** Prodotto non esplosivo.

(continua a pagina 4)



**CRAMOLIN®**

Pagina: 4/6

**EU Scheda di sicurezza**  
**ai sensi della direttiva comunitaria 91/155 & 93/112**

Data di compilazione: 01.04.2003

data di aggiornamento: 01.04.2003

**Denominazione commerciale: Cramolin Multi**

(Segue da pagina 3)

· <b>Limiti di infiammabilità:</b>	
<b>inferiore:</b>	0,6 Vol %
<b>superiore:</b>	5,5 Vol %
· <b>Tensione di vapore a 20°C:</b>	0,1 hPa
· <b>Densità a 20°C:</b>	0,779 g/cm <sup>3</sup>
· <b>Solubilità in/Miscibilità con</b>	
<b>Acqua:</b>	poco e/o non miscibile

### 10 Stabilità e reattività

- **Decomposizione termica/ condizioni evitare:** Proteggere dal calore e dai raggi diretti del sole.
- **Reazioni pericolose** Pericolo di scoppio.
- **Prodotti di decomposizione pericolosi:** no

### 11 Informazioni tossicologiche

- **Tossicità acuta:**
- **Valori LD/LC50 rilevanti per la classificazione:** nessun dati disponibili.
- **Irritabilità primaria:**
- **Sulla pelle:** Con un lungo e/o frequente contatto epidermico sono possibili reazioni di irritabilità.
- **Sugli occhi:** Possibile leggera irritabilità.
- **Sensibilizzazione:** Non si conoscono effetti sensibilizzanti

### 12 Informazioni ecologiche

- **Ulteriori indicazioni:**  
Pericolosità per le acque classe 1 (D) (Autoclassificazione): poco pericoloso  
Non immettere nelle acque freatiche, nei corpi d'acqua o nelle fognature non diluito o in grandi quantità.

### 13 Considerazioni sullo smaltimento

- **Prodotto:**
- **Consigli:** Smaltimento in conformità con le disposizioni amministrative.
- **Imballaggi non puliti:**
- **Consigli:** Smaltimento in conformità con le disposizioni amministrative.

(continua a pagina 5)



**CRAMOLIN®**

Pagina: 5/6

## EU Scheda di sicurezza ai sensi della direttiva comunitaria 91/155 & 93/112

Data di compilazione: 01.04.2003

data di aggiornamento: 01.04.2003

Denominazione commerciale: Cramolin Multi

(Segue da pagina 4)

### 14 Trasporto

· **Trasporto stradale/ferroviario ADR/RID (oltre confine):**



- **Classe ADR/RID-GGVS/E:** 2 5A Gas
- **Numero Kemler:** 20
- **Numero ONU:** 1950
- **Gruppo di imballaggio:** -
- **Descrizione della merce:** 1950 AEROSOLI

· **Trasporto marittimo IMDG:**



- **Classe IMDG:** 2.2
- **Numero ONU:** 1950
- **Label:** 2.2
- **Gruppo di imballaggio:** -
- **Numero EMS:** F-D,S-U
- **Marine pollutant:** No
- **Denominazione tecnica esatta:** AEROSOLS

· **Trasporto aereo ICAO-TI e IATA-DGR:**



- **Classe ICAO/IATA:** 2.2
- **Numero ONU/ID:** 1950
- **Label:** 2.2
- **Gruppo di imballaggio:** -
- **Denominazione tecnica esatta:** AEROSOLS, non-flammable

### 15 Informazioni sulla regolamentazione

· **Classificazione secondo le direttive CEE:**

Il prodotto non ha l'obbligo di classificazione in base al metodo di calcolo della "direttiva generale della Comunità sulla classificazione di preparati" nella sua ultima versione valida.

Il prodotto non è codificato conformemente alle direttive CE/norme sulle sostanze pericolose.

Nella manipolazione di prodotti chimici osservare le consuete misure precauzionali.

· **Consigli di prudenza (frasi S)**

56 Smaltire questo materiale e i relativi contenitori in un punto di raccolta rifiuti pericolosi o speciali.

· **Classificazione specifica di determinati preparati:**

Scheda dati di sicurezza disponibile su richiesta per gli utilizzatori professionali.

Recipiente sotto pressione. Proteggere contro i raggi solari e non esporre ad una temperatura superiore a 50 °C. Non perforare né bruciare neppure dopo l'uso.

Conservare fuori dalla portata dei bambini.

(continua a pagina 6)



**CRAMOLIN®**

Pagina: 6/6

**EU Scheda di sicurezza**  
**ai sensi della direttiva comunitaria 91/155 & 93/112**

Data di compilazione: 01.04.2003

data di aggiornamento: 01.04.2003

**Denominazione commerciale: Cramolin Multi**

(Segue da pagina 5)

- **Disposizioni nazionali:**
- **Classe di pericolosità per le acque:**  
Pericolosità per le acque classe 1 (WGK1) (Autoclassificazione): poco pericoloso
- **La Svizzera:**  
**UFSPT No./ Classe di tossicità**  
89517/ 0

### 16 Altre informazioni

I dati si basano sullo stato attuale delle nostre conoscenze. Non rappresentano tuttavia alcuna garanzia riguardo alle caratteristiche del prodotto e non motivano un rapporto giuridico contrattuale. Esecuzione foglio delle caratteristiche di sicurezza di:

e-lab analysis

LABORATORIO ENGEL

Austrian Cooperative Research Institut

E-Mail: [elab@e-lab.at](mailto:elab@e-lab.at)

Internet: <http://www.e-lab.at>

Hauptstrasse 24, A-6840 Götzis

- **Fraasi R rilevanti**  
65 Nocivo: può causare danni ai polmoni in caso di ingestione.  
66 L'esposizione ripetuta può provocare secchezza e screpolature della pelle.
- **Interlocutore:** ITW Chemische Produkte GmbH, D-75417 Mühlacker